



義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

到別家公司，日航搭客抵港以後，仍將准許落机，但落机後，如再想飛往星加坡，便要轉搭其他航机。

解決糾紛，但此舉必不爲公司所贊成之一次舉動。

度，且又曾爲國會干涉等，因而困

根據現在制度，每一輛計程

葬墳場工作任務，由衛生廳長丹基，移交予省消費服務廳長菲立



四

**ANADA TRUST**

**湯天豪**

**買賣房屋**  
**工商樓宇**  
**公寓大廈**  
**投資地皮**  
**各種生意**  
**實業貸款**

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

方呎。如改裝可容納二百人。僅需價一千五百  
，租金廉，批約長，機會不多，諒先先得。  
階磚商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖  
32呎，即可建一百式十呎高，近 Kingsway 非常  
前途，開價十六萬九千元。  
溫哥華 Downtown 商業樓地寬 250' x 110 呎，連萬  
千平方呎，臨海能够置屋，最好建大寫字樓或  
酒店。

入意大單位，柏文，區，價五萬九千元，地寬  
五乘一，叁〇呎，可分三個單位出租，每月可收  
約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資  
倘有大批新屋不能盡登，欲知詳情，請電話詢問

業  
ST  
L. B. C.  
本行在星時省歷史悠久，言譽昭著，  
利息高，服務好。



# 會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.  
Phone: 687-1761-2

## 人生最寫意

杯在手 有得飲,有得聽,有得看.....  
本夜總會 禮聘菲律賓樂隊小姐,由星期一起至  
星期四,十一時至零晨一時,每晚兩場,大跳

## 正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇,輕鬆你的神經,本夜總會正  
是閣下最適合的理想去處,不妨偕友同來。



巴拿馬人民要求收回運河的運動得  
到拉丁美洲國家的支持。美國政府鑑於  
拉美國家的團結,不得不去年底應允  
同巴拿馬政府重新談判。拿馬運河新條  
約,今年二月七日雙方簽訂。關於運河  
區的原則協定。

現在,拉丁美洲國家聯合其他洲的  
第三世界國家,突出地在國際海洋法會  
議上要求國際承認它們的二百海里海洋  
權。

墨西哥政府從一九七一年十一月以  
來就接管了美資的石油、礦業和電  
訊業。墨西哥的煙草公司也全部  
買下了美國的資本。

秘魯政府在接管美國資本的國際石  
油公司後,到去年底又接管控制秘魯  
各種礦產七十年的美國礦業公司。  
其後秘魯政府將地產案,定今日在  
中央裁判署提控。

第三世界國家團結起來,反對大國。一  
這是秘魯總統托萊斯最近首領馬里亞諾會  
發表的談話。這句話說得「有見地」,同時也道出了拉丁美  
洲國家要求走向「拉丁美洲國家」已不再容許大國對它們  
的為所欲為。它們要起來掌握自己國家的命運。

過去,拉丁美洲被稱作「美國的後園」,是美國的「  
後園」。可是如今情勢變了,表現得最明顯的,是拉丁  
美洲國家對本國主權和資源的保護。場與常堅決,牙買  
加的鐵礦土產居世界第二位。美國的製鋁企業幾乎掌握  
了所有牙買加鐵礦土產。最近,牙買加政府以維護本國經濟利益,提高鐵  
礦土產稅,將每噸二美元一角一舉提高到十一美元七角  
二分。利權從此從每噸二角八分提高到五角六分。



## 拉丁美洲國家要走的路

提高,沒有考慮的餘地。並表示,將來還要從向美國製  
鋁企業徵收多額稅項,買回美國企業所佔的礦山和土地  
同其他第一世界共同建設的鋼鐵工業。

在厄瓜多爾以前,委內瑞拉宣佈對外資系統的石油  
企業國有化。受影響的國際石油企業有埃克森、殼牌、無  
比等。

這四外國的石油公司支配著委內瑞拉百分之九十五的  
石油生產。

現在委內瑞拉要將上述的大公司的二十多家國際  
石油公司在今年底以前收歸國有。同時還將設立本國監  
督機構對外國的投資加以監督。

（下轉左欄）

（接轉版）  
墨西哥政府從一九七一年十一月以  
來就接管了美資的石油、礦業和電  
訊業。墨西哥的煙草公司也全部  
買下了美國的資本。

## 警察總辦辦蕭統炎

## 昨被廉署人員拘捕

（港訊）被禁制權達一年又兩個  
月的警察總辦蕭統炎,昨被廉署人員拘捕,及帶同他到  
專員公署行動組人員拘捕,及帶同他到  
其義德道一號三樓六號室的寓所搜查  
其後廉署專員公署將他落案,定今日在  
中央裁判署提控。

廉署公署發言人稱:該署將根據防  
止賄賂條例第十一條一甲段控告其生活  
水準超出其薪餉收入。

蕭統炎總辦是於去年六月被禁制  
權和不再配給佩槍。在禁制權期間  
每月只能支取一半薪金,同時每日須  
到油麻地警署報到兩次,廉署專員公署  
發言人說:蕭氏當時即自動將其個人旅  
行證件交出。

在此之前,律政司曾經要求他解釋  
其財富來源,他被禁制權的時間  
前警司韓德差不多是同時。

（未完）

## 哀啓

先室盧門歐氏夫人之喪經於一九七四  
年六月三日假卑詩市蕭蕭儀館舉行出殯  
禮 荷蒙親友蒞臨弔唁 承蒙各界主客  
聯合會同人及宗親戚友 送贈輓花圈素  
車隨送 親臨執紼 高誼隆情 存均感謹  
此哀謝

伏期夫盧寶賢率兒媳孫媳  
曾孫等同叩謝

惠贈輓聯數三百九十一元已送交  
雲高華防協會運用并得該會收條  
五四〇九〇號為據  
各位芳名恕不臚列

三房一廳 主自賣  
有十庫,好風景,近學校,下午四時  
電九三九一八五五。

周愛權 視光學博士  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL. 685-5938  
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown-Vancouver  
Phone 687-8501-687-8502

鑽石樓 New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
長獎元 325-8981

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司  
新運到  
便宜夾抵食  
香港一公斤庄(4.5)西士去頭  
有壳蝦每盒四元四,每人限  
買兩盒,賣完為止。另有一  
磅庄各種西士蝦肉運到出售  
你想買好嘢平嘢,請駕臨光  
顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

丹麥國特產  
世界馳名  
鬆化奶油餅干  
大幫供應

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES-687-2651-687-2652

司公隆永 WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到  
紅芋 茯苓 粉葛  
馬蹄 茨菇 白菓  
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸(牛肉干)發行

結束門市部  
大減價  
本公司為擴大經營批發業務決定  
結束喜士定街門市部自六月廿八  
日(星期五)起門市部開始結束清  
盤大減價。壹切商品自五折至九  
折發售,售完即止。勿失良機。

新到  
大塊粽葉 花旗糯米  
新栗肉干 去壳綠豆  
消暑醬料 各江海味  
地道藥材 膏丹丸散

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有 家常風味 雅俗共賞  
也正是 知己誠心的聚會

正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同







務部，專爲僑胞  
關於銀業事務  
公債，房契，人壽保險，遺囑等及參  
，以免火燒或盜劫之損失，如保譯此類  
續箱保存 每年僅收租金七元五毛。

司理：馬錦華啓

自元十九元九毛九



地址：司徒六二九號

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七



### 家常烹調法

#### 糯米燒賣

用料：  
糯米 長粒 三杯。  
熟豬肉 絞肉丁三安士。  
熟豬油 一杯。  
深色醬油 三湯匙。  
蝦子 二茶匙。  
冷水 一磅。  
三安士。  
製法：  
一、將高筋麵粉一磅加入冷水三安士調和成團(米旁)，充分揉搓，使麵團軟而光滑，再搓成長條，分成每只半安士重之小塊，打皮時應先用手將麵塊壓扁，再用擀麵杖將麵皮擀成圓形的邊沿，右手執麵杖向前推進，左手將麵塊轉動，迅速打成中央稍厚、邊沿較薄並呈凸形荷葉形的皮子。  
二、將糯米用熱水浸泡二小時後入籠內旺火蒸熟，約蒸一小時，取出攤攤在竹篩裏冷卻，另在鍋內放清水一杯，將豬肉、白醬、肉丁、蝦子一起放入鍋內，用旺火煮沸，再將冷卻的糯米放入，用鏟子拌炒，俟醬汁完全被米吸收，再將熟豬油攪拌均勻即成餡心。  
三、將皮子用左手托起，放入餡心約一湯匙，再用右手五指輕輕捏攏，恰好捏合餡皮的開口，讓餡心微露口外，麪皮呈細頸花瓶狀，即可排入蒸籠內，用旺火蒸約八分鐘，至見麪皮油潤而不黏手時即已算好，取出裝盤。

#### 深夜小景

林未雪

但是，來回走動了幾次，警員就前來干涉了。  
最初，嚴厲地質問我們，為什麼那麼晚出來走動。  
後來，便善意地警告我們，叫我們立即離去，免得被他們疑心。  
再後來，就友誼地告訴我們，這一區很不安全，附近，這種那裡，分分鐘都會「爆炸」。  
再後來，就帶着埋怨的語調說：「我們離這連後腦都長眼睛的麼？昨天晚上，一對青年男女，在這裡走來走去，我們以為是情人散步！一轉眼，有人被敲暈，被搶了，就是這對青年男女幹的。」  
他勸我們立即離去，為我們自己着想，也為他着想。

#### 取捨

林未雪

是一個年輕朋友的來信。  
她告訴我，她去了一個像花園似的城市，讀書環境極好。那裏地廣人稀，一般人的生活都比較優閒，不像這

裏那麼緊張。  
她說，她喜歡那裏的生活調子。她的信，使我想起老早以前看過的

一部法國短片。  
那是一個想入非非的小故事。細節已經不大記得。但是，一些與夢有關的鏡頭，卻似隱似現，依稀留在腦海裏的。

一個掌管人間生活節奏的女神，在雲端出現了。  
忽然，她覺得人們的生活應該進行得慢一些，只見她揮動着手中銀棒，一絲那間，人間的一切，立即緩慢下來。街道上的車輛，像一車車烏龜在爬行，人們的走路，像殘廢人學步，遲滯地移動。

但是，一會兒，她又覺得這樣不好，再把銀棒一揮，人間的生活，立即急如飛矢車輪行人，繁忙急促，一齊湧向這個方向，那個方向。有如密集的炮彈與槍彈，齊向不同方向射出。  
觀看香港生活緊張，恐怕還不如紐約，不如東京吧！  
朋友去的那個城市，生活調子之優閒，也不是世界之最。

不知全世界生活調子最慢的是什麼地方，是南太平洋的某「小島」麼？是寒荒極北，愛斯基摩人地麼？  
世界是廣闊的，各地風土人情之不同，有如植物世界裏的種種繁榮與果實，同有如動物世界裏的種種繁榮與果實。

今天，幾小時的噴射機，就可把人帶到另一個語言文化都迥不相同的地域，接觸迥不相同的生活面貌。能遊遍世界每個地域，就是看完一個人類文化展覽會了。  
生活節奏的快慢，只是生活面貌上的一個片斷。最影響我們的選擇與取舍的，恐怕還是人與人之間的關係上的和諧與冷漠吧！  
如果真有一根女神手中的銀棒，那麼，就變她且莫管生活節奏的快與慢，且先把人與人之間的關係，弄得和諧起來。

#### 廬山五老峯

書侶輯

廬山錯落有大小三十六峯，主峯則記載不一。有以大漢陽峯廬山主人，也有以五老峯為主峯。舊時的記載說：「五老主峯，環繞四出，峽峻峰參，各為尊高，不相拱揖。」蘇東坡有詩說：「橫看成嶺側成峰，遠上高高低低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。」廬山真面目不易識，無怪乎主峯之說各有主張了。不過就山峯的高度而論，經過測量，實以大漢陽峯為最高，達一五四三公尺，其次就是大漢山、大白山、匡頂寺、恩德嶺和五老峯。若就形勢絕勝來說，就該推五老峯了。  
【未完】

#### 宜經驗送餐壹名

年齡由廿五至四十五歲為合，工金從優。如意者請電話九一、八六四四。

#### 雜貨店宜長工壹名

要有經驗及駕車送貨，每月薪金六百元，六時半後電話八七四，九四〇四。

#### 宜經驗中西廚壹名

工金從優，請致函 Wander Inn, P.O. Box 97, Cache Creek, B.C.

#### 宜人照顧小孩

月薪五百五十元包食住，每星期休息壹天。電話八七六，九七一〇。晚電話：九一、〇二九八。

#### 四睡房屋出賣

另土庫有一房，大廚房，位於市街梳街區，取價四萬零五百元，劃為RM3區。電話：Audrey Henderson 298-2151, 299-1451。

#### 訃告

先嚴謝貴蘭字耀榮李公府廣東中山縣大區大風村人痛於一九七四年八月十二日仙逝。享年八十有八歲。定於八月三十日下午一時在城埠仙時殯儀館舉行喪禮。出殯歸土下葬於墓路屋墓場。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

#### 訃告

先嚴謝貴蘭字耀榮李公府廣東中山縣大區大風村人痛於一九七四年八月十二日仙逝。享年八十有八歲。定於八月三十日下午一時在城埠仙時殯儀館舉行喪禮。出殯歸土下葬於墓路屋墓場。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

#### 訃告

家慈周門陳氏逢端太夫人廣東開平李福鄉南安里人不幸於一九七四年八月廿五日下午九時病終於雲南中央醫院。親親舍殯禮成服定於八月廿九日(星期四)上午十一時假座市黨殯儀館舉行喪禮。下葬於山景墓園。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

#### 訃告

先嚴謝維琳夫人司徒氏廣東開平潭溪鄉永安里人氏於一九七四年八月廿五日下午八時二十分蒙主召。息勞歸主。親親舍殯禮成服定於九月四日(星期三)下午三時假座市黨殯儀館舉行喪禮。下葬於山景墓園。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

#### 訃告

先嚴謝維琳夫人司徒氏廣東開平潭溪鄉永安里人氏於一九七四年八月廿五日下午八時二十分蒙主召。息勞歸主。親親舍殯禮成服定於九月四日(星期三)下午三時假座市黨殯儀館舉行喪禮。下葬於山景墓園。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

## 名園大酒家

夜總會部  
經已開始營業  
由八月廿三日至八月卅一日  
禮聘

馳名東南亞紅歌星 百代唱片公司  
名歌后倍蕾小姐登台演唱  
磁性歌后 何佩君小姐  
陳均能先生領導大樂隊  
長駐演奏中西流行名曲  
敬請光臨  
營業時間：下午五時起  
定座電話：六八三·四七二二

#### 亞省國家公園旅館雜貨店實業出賣

位於亞省西南部的 Waterton Lake National Park 樓宇建築生用具，理想地點，全部堅固，去年生意六萬八千餘元，且每年均有增加，乃屬夏季營業，由五月至九月，有顯著利潤。生意詳記可供有誠意購買者，業主另有別業，僅售價十五萬元以圖實業，欲約參觀此價值實業，請與後列洽商。  
Chief Mountain Realty Ltd., P.O. Box 114, Cowley, Alta. Phone AC 403-628-3775  
403-234-3576

#### 華埠有舖出租

在緬街六四二號，有意者電話八七九·一七五一接洽。

#### 屋主自賣

上下層房屋，交通方便，價錢相宜，銀期有商量。電話五三三·八八四一。

#### 宜長工炸饅一名

請來面議。2808 Commercial Dr.

#### 訃告

先夫胡養榮字炳光廣東中山縣降都沙溪鄉頭鄉人氏痛於一九七四年八月廿六日仙逝。享年八十九歲。定於九月三日(星期日)下午二時假座市黨殯儀館舉行喪禮。出殯歸土下葬於山景墓園。 承嗣：宗親戚友世誼哀此訃。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204  
溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送  
五十磅庄每包祇售十五元九毛

買米兩包送刀 花生油  
買米三斤送庄 大罐  
美國利安娜米廠出品，品質超級，好食好食，營養特別豐富。  
刀嚙花生油烹調諸菜味道特別鮮美。  
中國糧油有限公司 香港南順有限公司，美國利安娜米廠。  
聯合大贈送

好消息！又直接辦到  
五十磅每包只售十七元五毛。  
請僑胞到下列各商號採購。  
金利源，華隆，國信，廣興，凱旋行  
泰興，聯興，永興。等公司全啓  
宜送餐散工一名  
下午四時後而聯：2280 Cambie St.

## 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

八月廿七至卅一日 星期二至星期六  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕 風騷冶豔諸趣打鬥鉅片  
大丈夫與騷寡婦  
胡錦雷成功呂有慧李家鼎領銜主演  
(未滿十八歲恕不招待)  
同場放映彩色寬銀幕  
轟動影壇大名片  
應召女郎 丁佩恬妮陳曼玲  
金露曾江鄧光榮  
秦祥林伊富領銜主演



